



## Organe du CERCLE PÉGASE

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

FONDE EN 1906 — SOCIÉTÉ ROYALE

Affilié à la FÉDÉRATION BELGE DU CYCLOTOURISME

SECRETARIAT : M<sup>me</sup> L. Vandermeiren, rue Jacques Rayé, 41  
1030 Bruxelles. Bte 4. — Tél. 215 77 70.

TRESORERIE : C.C.P. 000-0147212-63 Cercle Pégase  
Cotisation : 150 francs Bruxelles — Tél. 731 39 15

Les articles n'engagent que leurs auteurs

### Richard DE BOCK

Le Président Richard De Bock s'est éteint le 29 juillet, à l'âge de 75 ans, après une longue maladie.

Richard, c'est d'abord 55 années de l'histoire de Pégase, avec lequel il s'était identifié. Venu au cercle en 1921, adepte assidu, bientôt pilote, membre du Comité dès 1930, il n'a jamais cessé de faire partie de ce dernier jusqu'à son élection à la Présidence en 1954. Il ne devait quitter la direction effective du Cercle qu'en 1973, contraint par le mal qui fini par l'abattre. C'est donc le Président ayant exercé ses fonctions, et de loin, pendant le plus grand nombre d'années.

Richard, c'était surtout le porteur de la vieille tradition qui fait Pégase, cette tradition basée sur l'esprit d'entraide, l'amitié, la chaleur humaine, la sportivité. Il l'avait acquise des fondateurs de 1906, et il a eu constamment à cœur de la maintenir et de la transmettre à son tour. Il y avait ajouté un style personnel, fait d'esprit d'indépendance, d'une certaine audace, de persévérance devant l'obstacle, d'un grand mépris du « qu'en dira-t-on ». On retrouvait ce style aussi bien dans l'homme simple, bon et plein de modestie qu'il était, que dans le pilote toujours à la recherche des sentiers et des passages difficiles, et dans le président sachant découvrir les solutions justes au moment opportun.

Il parlait peu de lui-même. Sportif de qualité, un des meilleurs gymnastes du pays dans les années 20, il avait participé aux Jeux Olympiques d'Anvers. Technicien hors de pair, il était capable de concevoir les appareillages les plus complexes. Mais il pouvait aussi les créer de ses mains, car il travaillait la matière avec bonheur.

Il a incarné l'esprit plein air sous tous les aspects qui nous sont chers. Campeur des années héroïques, fagnard de la première heure, cyclotouriste, marcheur, nageur, grand voyageur à vélo et à pied, il n'a abandonné le sport qu'à l'extrême limite de ses forces. Et ensuite, il a continué à retrouver chaque dimanche l'un ou l'autre groupe de Pégase, en compagnie de sa femme.



A elle, qui perd celui qu'elle n'a jamais quitté un seul jour depuis leur union, vont nos très vives condoléances. Autour d'elle se serre le Cercle tout entier, frappé par le même deuil et abîmé dans la même peine.

L'esprit de Richard De Bock survivra aussi longtemps que durera Pégase.

## ATTENTION!! Inscrivons-nous à temps

- 5-9-1976. — La Lesse 10<sup>e</sup> étape. Inscription chemin de fer (50 %) chez M. F. Smolders. Tél. 216 79 57.  
 5-9-1976. — Les Environs de Mol. Inscription chemin de fer (50 %) chez M. L. Vandermeiren. Tél. 215 77 70.  
 12-9-1976. — Marche des Trois Vallées. Inscription chemin de fer (50 %) chez M. F. Smolders. Tél. 216 79 57.  
 12-9-1976. — Bruxelles-Paris 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> étapes. Inscription et paiement (Tout dernier délai) chez M. R. Porta ou à la séance du 6 septembre.  
 19-9-1976. — Marche des Trois Frontières. Inscription chemin de fer (50 %) chez M. R. Porta. Tél. 770 39 94.  
 26-9-1976. — La Lesse 11<sup>e</sup> étape. Inscription chemin de fer (50 %) chez M. F. Smolders. Tél. 216 79 57.  
 26-9-1976. — Lustin-Godinne. Inscription chemin de fer (50%) chez M. R. Porta. Tél. 770 39 95.

## Banquet du 70<sup>e</sup> anniversaire

Le banquet de notre 70<sup>e</sup> anniversaire aura lieu le **SAMEDI 9 OCTOBRE 1976**, au Château de Lavaux-Sainte-Anne. Le départ en car aura lieu à 9 h. précises à la Gare Centrale. Un arrêt est prévu à Dinant avec visite de la Citadelle et de l'Abri effondré.

Au menu nous trouverons l'Oxtail au Douro, les Nids aux œufs de cailles, le Pintadeau flambé au miel armagnac, les Mirabelles de Nancy, les Fromages, la Marquise au Chocolat, le café et le vin à discrétion. Le prix du voyage : car, banquet, boissons, pourboire et T.V.A. compris est fixé à 850 francs. Les inscriptions seront reçues à la séance du 6 septembre et jusqu'au 20 septembre 1976.

Nul doute, que vous désirerez participer en grand nombre à cette manifestation qui rehaussera nos fêtes jubilaires.

## Assemblée mensuelle du lundi 6 septembre 1976, à 20 h

Réunion dès 20 h au « **HELDER-PUB** », rue Marie de Bourgogne, 18, 1040 Bruxelles. L'assemblée sera ouverte à 20 h 30' précises, avec l'ordre du jour suivant :

1. Dépôt du procès-verbal de la séance mensuelle du lundi 5 juillet 1976 ;
2. Présentation et admission de nouveaux membres ;
3. Inscriptions aux diverses promenades et randonnées ;
4. Bruxelles-Paris 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> étapes. Dernières inscriptions et paiement (dernier délai) ;
5. Marche des Trois Vallées (La Godasse, 12-9) ;
6. Marche des Trois Frontières (19-9) ;
7. Banquet du 70<sup>e</sup> anniversaire (9-10) ;

8. Cloture de Bruxelles-Paris (30, 31-10 et 1-11) ;

9. Divers ;

10. Projection de dias 24 x 36 et d'un film sur les Iles Fortunées par M. et M<sup>me</sup> A. Reynaerts.

Le Comité se réunira le jeudi 9 septembre 1976, à 20 h 30' à la BRASSERIE « LA REGENCE », place Fernand Cocq, 12, 1050 Bruxelles. Tél. 511 24 78).

La réunion des pilotes aura lieu le jeudi 30 septembre 1976, à 20 h 30' à la BRASSERIE « LA REGENCE », place Fernand Cocq, 12, 1050 Bruxelles. (Tél. 511 24 78).

## Excursions cyclotouristiques du mois de septembre 1976

**DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 1976.** — Rendez-vous à 10 h à la Gare d'Aubel. Les Trois Frontières. P.-N. aux Pays-Bas. 65 km. Pilote : M. A. Reynaerts.

**DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 1976.** — Rendez-vous à 9 h 15' à la Gare d'Ottignies. P.-N. à Chaumont-Gistoux. 70 km. Pilote : M. P. Broier.

*N. B.* — Les membres non motorisés qui désirent participer à une excursion sont priés de s'annoncer la veille au pilote. Le nécessaire sera fait pour les transporter au rendez-vous depuis une gare desservie par les express. Tél. M. A. Reynaerts : 344 78 72 — M. P. Broier : 010. 61 36 37.

## Excursions pédestres du mois de septembre 1976

*Responsable des promenades :* M. J. Gallet, Kalenbergstraat, 29, 1710 Dilbeek. — Tél. 569 05 04.

*Responsable des randonnées :* M. R. Porta, avenue J. F. Debecker, 120, 1200 Bruxelles. — Tél. 770 39 94.

*Responsable du samedi après-midi :* M. P. Vandenberg, place Polydore Beaufaux, 11 1300 Wavre.

*Responsable du mercredi après-midi :* M. M. Fauville, rue du Merlo, 6c, 1180 Bruxelles. — Tél. 377 24 49.

**MERCREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 1976.** — Départ à 11 h de la Grande Espinette. (Bus à 10 h 30' à la place Rouppe). Promenade circulaire. P.-N. à La Hulpe 3 Colonnes. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 4 SEPTEMBRE 1976.** — Réunion à 14 h 15' place Wiener à Boitsfort (Terminus tram 32). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 12 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. P. Vandenberg.

**DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 1976.** — « Promeneurs ». — « La Lesse et ses affluents » 10<sup>e</sup> étape : « Le Hilan ». Réunion à 8 h Gare du Quartier Léopold. Départ à 8 h 36' pour Beauraing. Arrivée à 10 h 26'. Beauraing, Baronville, Maisoncelle, Finnevaux (P.-N.) ; Mesnil-Eglise, Le Fond Mahoux, Houyet. 20 km. Retour en train. Pilote : M. R. Jacques.

*N. B.* — Pour inscription, voir en tête du bulletin.

**DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 1976.** — « Randonneurs ». — Tour de la Province d'Anvers 10<sup>e</sup> étape. — Réunion à 7 h 15, Gare Centrale. Départ à 7 h 43' pour Baalen-Nèthe via Anvers Central. Arrivée à 9 h 41'. Grees, Volsbergen, Straalse bossen, Olmen (P.-N.), Beukenberg, Oversteense hoeve, Canal Albert, Zwart Hoek, Genendijk (Autoroute). 26 km. Retour en bus et train via Anvers. 25 km. Pilote : M. L. Vandermeiren.

*N. B.* — Pour inscription, voir en tête du bulletin.

**MERCREDI 8 SEPTEMBRE 1976.** — Départ à 11 h 05' de Dworp centre (Bus à Uccle Calevoet à 10 h 45'). Promenade circulaire. P.-N. à Lembeek Eglise. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 11 SEPTEMBRE 1976.** — Réunion à 14 h 15' à Tervuren (Trams 44 et 45). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 12 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. P. Vandenberg.

**DIMANCHE 12 SEPTEMBRE 1976.** — « Promeneurs ». — « Marche des Trois Vallées ». — Réunion à 7 h 15' Gare du Quartier Léopold. Départ à 7 h 41' pour Jambes via Namur. Arrivée à 8 h 43'. Participation à la Marche des Trois Vallées. Médaille facultative. Retour en train. Pilote : M. F. Smolders.

N. B. — Pour inscription voir en tête du Bulletin.

**SAMEDI 11 et DIMANCHE 12 SEPTEMBRE 1976.** — « Randonneurs ». — *Week-End Bruxelles-Paris.* — Samedi 11 septembre : 14<sup>e</sup> étape : Clamecy-Vic-sur-Aisne. Réunion à 6 h 45' Gare Centrale. Départ en car à 7 h très précises pour Clamecy. Champ-Sainte-Marie, Leury, La Maison Blanche, Chavigny, Pierre-Laye (Dolmen), Villers-la-Fosse, Tancourt, La Garlette, La Croix Brisée, Cuisy-en-Amont, Le Poteau, Ferme Fouquerolles, Nouvron-Vingré, Les Longues Raies, Ruines de Confrécourt, Vaux, L'Aisne, Vic-sur-Aisne. 25 km. Logement à Soissons.

*Dimanche 12 septembre 15<sup>e</sup> étape : Vic-sur-Aisne-Pierrefonds.* — Départ de Soissons à 9 h pour Vic-sur-Aisne, La Vache Noire, Fermes Thisy, Le Chalet, Saint-Martin et la Gorge, Montigny-Legrain, Orval, Châteaude Haute-Fontaine, La Roche Polet, Chelles, Saint-Etienne-Roylaye, Queue de Saint-Etienne, La Pisselote, Pierrefonds. 18 km. P.-N. Visite du Château. Retour vers Bruxelles. Pilote : M. R. Porta.

N. B. — Pour inscription voir en tête du Bulletin.

**MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1976.** — Départ à 11 h de Neerpede (Terminus bus 76). Promenade circulaire. P.-N. à Grand-Bigard, église. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1976.** — Réunion à 14 h 15' au Fort-Jaco (Terminus du tram 18). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 12 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. P. Vandenberg.

**DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 1976.** — « Promeneurs ». — Réunion à 8 h 45' Gare du Midi. Départ à 9 h 06' pour Ternat. Arrivée à 9 h 35'. Wambeek, Borg-Lombeek, Strijtem (P.-N.) : Chapelle-Saint-Martin, Lombeek-Sainte-Marie, Ferme de Wijngaard, Stuivenberg, Gooik, Lennik-Saint-Quentin. 18 km. Pilote : M. J. Gallet.

**DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 1976.** — « Randonneurs ». — « Marche des Trois Frontières. — Réunion à 6 h 30' Gare Centrale. Départ à 6 h 44' pour Plombières via Liège et Visé. Arrivée à 9 h 36'. Participation à la Marche des Trois Frontières, 20 ou 40 km. Retour Bruxelles à 18 h 42, via Welkenraedt.

N. B. — Pour inscription voir en tête du Bulletin.

Pilote : M. R. Porta.

**MERCREDI 22 SEPTEMBRE 1976.** — Départ à 11 h de Tervuren (Terminus des trams 44 et 45). Promenade circulaire. P.-N. à Huldenberg Place. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1976.** — Réunion à 14 h 15' à Audergem-Forêt (Trams 44 et 45). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 12 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. P. Vandenberg.

**DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 1976.** — « Promeneurs — A ». — *La Lesse et ses Affluents*, 11<sup>e</sup> étape : « La Lomme ». — Réunion à 8 h 30' Gare du Quartier Léopold. Départ à 9 h pour Poix-Saint-Hubert. Arrivée à 9 h 45'. Tier de Gobail, Mirwart (P.-N.), Grupont, Lestery, Forrières. 19 km. Retour en train.

N. B. — Pour inscription, voir en tête du Bulletin.

Pilote : M. F. Smolders.

« B ». — Réunion à 8 h 30' Gare du Quartier Léopold. Pilote et objectif à désigner sur place.

**DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 1976.** — « Randonneurs ». — Réunion à 8 h 30' Gare du Quartier Léopold. Départ à 9 h pour Lustin via Namur. Arrivée à 10 h 03'. Bois de Burnot, Campagne de Landen, Bois de Mormont, Arbre (P.-N.) : Château d'En-Haut, Bois Gerlin, Bois Marli, Godinne. 24 km. Retour en train.

N. B. — Pour inscription, voir en tête du Bulletin.

Pilote : M. Ph. Vanquaille.

**MERCREDI 29 SEPTEMBRE 1976.** — Départ à 11 h de la Petite Espinette (Bus place Rouppe à 10 h 30'). Promenade circulaire. P.-N. à Aelseberg-Centre. Pilote : M. M. Fauville.



## ECHOS

**CARNET NOIR.** — C'est avec stupéfaction et une grande tristesse, que nous venons d'apprendre le décès de notre cher ami randonneur,

Walter VAN MOER,

décédé accidentellement en France à l'âge de 39 ans. Nous présentons à Madame Van Moer et à son fils Philippe, nos condoléances les plus émuës. Walter était pour nous un excellent camarade ; son départ nous peine profondément.

Nous venons d'apprendre le décès de

Mademoiselle Paulette DESCLEZ,

particulièrement connue au groupe « Promeneurs ». Nous garderons de Paulette le souvenir d'une excellente amie.

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de

Mademoiselle Denise DE LOMBAERT,

survenu le 4 juillet dernier. Nous présentons à la famille nos sincères condoléances.

**CARNET BLANC.** — C'est avec joie que nous venons d'apprendre le mariage de Mademoiselle Marguerite MICHIELS avec Monsieur Jacques HULÉN. Nous souhaitons aux heureux époux beaucoup de joie et de bonheur et les assurons de toute notre amitié.

**MEMBRE D'HONNEUR.** — A l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire du Cercle, le comité a décidé de nommer membre d'honneur

Monsieur Marcel MANSY,

très ancien membre du Cercle. Nous lui adressons nos plus vives félicitations.

**RECTIFICATION.** — Dans notre bulletin d'août dernier, nous avons dit que Monsieur Georges SINN avait 40 années de présence parmi nous. C'est 55 années qu'il fallait lire, en effet Monsieur Sinn est membre depuis 1921. Nous nous excusons auprès de lui pour cette erreur.

**PERFORMANCE.** — Notre ami Paul CLUYDTS vient de réaliser une performance cyclotouristique remarquable : Le 27 juin, il a fait le brevet fédéral, soit 210 km. Les 29 et 30 mai, 300 km à la Pédale d'Uccle. Les 19 et 20 juin, 400 km au Cercle de la Basilique, et les 24, 25, 26 et 27 juin, Paris-Brest et retour, soit : 1183 km. En un mois donc, il a parcouru 2093 km à vélo. Toutes nos chaleureuses félicitations.

**MARCHE.** — Quelques Pégaseux ont l'intention de participer à la Marche Internationale de Tyl (100 km) à Turnhout. Ceux-ci peuvent obtenir les renseignements chez M. Roger Versluys (Tél. 512 74 51).

**NOTRE FETE CHAMPETRE.** — Voici les résultats de notre fête champêtre du 20 juin 1976. 4 équipes, soit 29 participants ont disputés le rallye. L'équipe n° 4 composée de MMmes Lucette Vandermeiren et Caezanvot, MMilles Hélène Beernaert, Jacqueline Astié et Angela Licini et de MMmes Luc Vandermeiren et Van Hees, enlève la coupe « Pégase » avec 68 points.

Vingt-sept dames et vingt messieurs ont participé à 8 jeux divers pour un maximum de 79 points. Classement dames : Melle Bittner 68 points, Mme H. Fastenaeken 66, Mme G. Jacques 63, Mme Caezanvot 59, Melle Astié 56, Mme Licini 54, Mme Guiaux 53, Mme Driesens 49, Mme Vandermeiren 48, Mme Gallet 47, Melle Licini 47, Melle H. Beernaert 43 points. — Classement messieurs : MM. Reynaerts 75 points, R. Jacques 70, Fr. Smolders 60, Liébart 59, Gallet 58, Tricot 49, A. Jacques 46, J. Driesens 46, Van Hees 44, Fr. Jacques 43, A. Rogeman 43, Maréchal 41 et L. Thielens 41 points. Bravo pour tous ces courageux concurrents. Tous nos remerciements à notre cher directeur des fêtes et à sa vaillante équipe qui ont tout mis en œuvre pour la réussite de cette fête champêtre qui malgré l'inclémence du temps a réuni 73 présences. Bravo, bravo.

**MARCHE DU SOUVENIR.** — Quelques 35 Pégaseux ont participé à la Marche du Souvenir les 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 juillet dernier. La plupart d'entre-eux, ont marché les quatre journées sous une chaleur torride, et il n'y eut aucun abandon. Toutes nos félicitations à ces vaillants marcheurs.

**MARCHE DU JUBILE ROYAL.** — M. Marcel Du-roisin, Président de la Fédération Nationale Belge de Marches Populaires, nous écrit pour remercier M<sup>lle</sup> A. Damen, MM. R. Versluys, A. Lambert et F. Jacques pour leur travail efficace et consciencieux et la bonne humeur qu'ils ont montré dans l'exécution parfois difficile de leur tâche, lors de la Marche du Jubilé Royal. Nous nous joignons au Président de la F.N.B.M.P. pour leur présenter nos plus vives félicitations.

## Pensez aux dangers d'incendie !

A tout moment de l'année, mais particulièrement au cours d'une saison sèche, des incendies peuvent être dus aux imprudences ou à l'inattention.

Il faut citer principalement le danger des allumettes et des mégots de cigarettes jetés par irréflexion, des feux de camp mal éteints, des bouteilles cassées et abandonnées qui agissent comme des verres réfléchissants, et

des foyers allumés imprudemment près des récoltes de céréales ou des meules de foin.

Dans le domaine forestier, le travail de plusieurs années peut être anéanti en quelques heures. Les feux de broussailles soudains et violents sont déjà bien étendus avant que l'on ait pu les annihiler.

Les bruyères et les fougères brûlent très facilement par temps sec. Le feu peut prendre dans la tourbe, couvrir longtemps et causer de grands dégâts.

Si vous découvrez un début d'incendie, intervenez vigoureusement pour le réduire; s'il est menaçant, avertissez immédiatement les pompiers ou la police. De votre réaction peut dépendre la survie de richesses naturelles considérables.

## Le château de Pierrefonds

A l'orée de la Forêt de Compiègne, sur une forte position naturelle, existait, dès le XI<sup>e</sup> siècle, un château dont les seigneurs s'appelaient « Nivelon ». Il fut acquis en 1181 par Philippe-Auguste qui le donna en 1392 à son frère Louis d'Orléans, qui fit commencer la construction du château actuel. Celui-ci était achevé lorsque Jean Sans-Peur assassina Louis d'Orléans en 1407. Cette forteresse fut occupée en 1411, par le Comte de Saint-Pol qui l'incendia en se retirant en 1413. Le château fut rendu à Charles d'Orléans, il fut occupé par les Anglais en 1422 et en 1589 par les ligueurs. Henri IV en confia la garde à Antoine d'Estrées; celui-ci ayant embrassé le parti des mécontents, le château fut repris en 1616 par une armée royale et démantelé un an après.

En 1813, Napoléon I<sup>er</sup> en racheta les ruines pour 2950 francs, et en 1857, Napoléon III en confia la restauration à Viollet-le-Duc, qui en réalisa une restitution parfaite et qui représente actuellement le type le plus perfectionné de l'architecture militaire du Moyen âge.

Il forme un quadrilatère irrégulier d'une longueur de 103 m et d'une largeur de 88 m. Il est entouré de huit grosses tours reliées par des courtines qui ont deux chemins de ronde superposés, l'un couvert de mâchicoulis, l'autre crénelé. Chacune des tours est ornée d'une statue qui lui donne son nom (Arthus, Alexandre, Godefroy, Josué, Hector, Judas-Machabée, Charlemagne et César).

A l'intérieur, la cour d'honneur, le donjon, la chapelle, la salle des gardes ainsi qu'au 1<sup>er</sup> étage, la salle de réception et la grande salle des Preuses, sont autant de témoins de cette magnifique et intéressante époque du Moyen âge.

*Le Nuton.*

### UTILISEZ LES BARRIERES !

Un des grands charmes de la campagne, c'est une plus grande liberté de circulation; ne la poussez toutefois pas à l'excès.

Pour circuler dans la campagne, utilisez normalement les barrières; se frayer un passage à travers une clôture ou une haie, c'est laisser une porte ouverte. Où un homme est passé, un animal pourra, à son tour, passer aussi.

### VOS CHIENS PEUVENT ETRE DANGEREUX !

Un chien étranger parmi le bétail, les chevaux, les moutons, la volaille, est une crainte constante pour les fermiers. Des dommages importants peuvent être causés par des chiens qui, par jeu, chassent les animaux.

Les vaches en particulier sont facilement effrayées. La volaille aussi, qui se disperse dans toutes les directions. Non seulement cela provoque des risques matériels et des dangers physiques pour d'autres (automobilistes par exemple) mais la production laitière ou avicole en souffre.

La vie sauvage est aussi souvent détruite par les chiens; les oiseaux peuvent abandonner leurs couvées s'ils sont effrayés. Personne n'aime voir des chiens tenus en laisse. Mais pensez aux risques que peut courir votre chien dans le trafic routier, même à la campagne, dans un milieu qui lui est étranger.

### RESPECTEZ LES CLOTURES !

Pas plus que pour les humains, il n'est naturel pour les animaux de rester enfermés. S'ils trouvent une issue, ils sortent par curiosité ou par désir de compagnie, ou encore parce que la nourriture semble toujours meilleure de l'autre côté de la clôture. Si l'un sort, les autres suivront. Immédiatement ils se dispersent et peuvent causer des dégâts aux clôtures, se blesser, provoquer des accidents sur les routes ou piétiner des champs cultivés.

Comme celle des dommages aux champs ou au bétail, la charge de la réparation des clôtures incombera au fermier que vous aurez lésé par votre légèreté. Y avez-vous songé ?

### PROTEGEZ LES RECOLTES !

Le piétinement des céréales à tous les stades de la croissance endommage les récoltes et en réduit la valeur.

Le foin piétiné ou couché est d'une récolte plus difficile et plus coûteuse, et l'herbe aussi est une récolte; c'est même dans bien des cas, une des principales récoltes de la ferme.

Il vaut mieux circuler sur les chemins que dans les champs. Ces chemins de terre resteront ainsi bien visibles et plus praticables.